E-ISSN: 1116 - 2619 P-ISSN: 3026-8524
MPRI-JHLAR | INTERNATIONAL JOURNAL OF HUMANITIES, LITERATURE AND ART RESEARCH
VOL. 10 NO. 6 – OCTOBER, 2025

IMPLICATION PEDAGOGIQUE DU SYNTAGME ADVERBIAL EN FRANÇAIS ET EN YORUBA

OLAJUMOKE, OLA; PROF ADEAGBO, TUNDE JOHN; & DR. CASIMIR HOUENON
Nasarawa State University, Keffi, Faculty Of Arts, Department Of French.
DOI: https://doi.org/10.70382/mejhlar.v10i6.072

Abstract

This seminar presents a comparative linguistic study of French and Yoruba adverbs, emphasizing their forms, classifications, functions, and pedagogical implications. The paper examines how adverbs in both languages act as essential modifiers that enrich the meanings of verbs, adjectives, and other adverbs. Drawing on the works of Grevisse (1988), Dubois and Lagane (2006), and Bamgbose (1966), the study identifies the main categories of adverbs — those of manner, time, place, quantity, affirmation, and negation — and analyzes their syntactic behavior. In French, adverbs are primarily formed through morphological derivation (especially with the suffix -ment), while in Yoruba, they are mostly produced through reduplication, a process that reflects the rhythmic and tonal character of the language. The research shows that although French adverbs tend to occupy fixed positions in sentences, Yoruba adverbs exhibit syntactic flexibility and are strongly influenced by context and cultural expression. Despite these differences, both languages share the communicative goal of enhancing clarity, precision, and emphasis in discourse. The study concludes that a deeper understanding of adverbial structures in both languages contributes significantly to effective bilingual pedagogy, translation studies, and linguistic competence.

Keywords: Adverbs, French Language, Yoruba Language, Syntax, Morphology.

Mots-clés: Adverbes, Langue française, Langue yoruba, Syntaxe, Morphologie.

Résumé

Ce séminaire présente une étude linguistique comparative des adverbes français et yoruba, en mettant l'accent sur leurs formes, classifications, fonctions et implications pédagogiques. L'analyse montre que dans les deux langues, les adverbes jouent

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

un rôle fondamental de modificateurs qui enrichissent le sens des verbes, des adjectifs et d'autres adverbes. En s'appuyant sur les travaux de Grevisse (1988), Dubois et Lagane (2006) et Bamgbose (1966), cette recherche identifie les principales catégories d'adverbes — celles de manière, de temps, de lieu, de quantité, d'affirmation et de négation — tout en examinant leur comportement syntaxique. En français, les adverbes se forment principalement par dérivation morphologique (notamment avec le suffixe -ment), tandis qu'en yoruba, ils se construisent surtout par réduplication, procédé qui traduit la nature rythmique et tonale de la langue. Les résultats révèlent que, si les adverbes français occupent souvent une position fixe dans la phrase, les adverbes yorubas présentent une souplesse syntaxique influencée par le contexte et la culture. Malgré leurs différences, les deux systèmes convergent dans leur fonction de renforcer la clarté, la précision et l'expressivité du discours. L'étude conclut qu'une meilleure compréhension des structures adverbiales dans ces deux langues favorise une pédagogie bilingue efficace, ainsi qu'un progrès notable dans la traduction et la compétence linguistique.

Introduction

Ce séminaire consiste d'un récapitulatif des connaissances existantes, des modèles et des théoriques d'avance dans le domaine en étude. Cette étape est cruciale pour la rédaction d'un mémoire. Nous allons mener des recherches approfondies et cibles toutes les informations disponibles. Cette démarche justifie l'objectivité, la rigueur scientifique et la pertinence de la problématique du mémoire qui sera introduite plus tard dans le document. C'est essentiel pour démarrer une étude ou une recherche de cette nature car une dissertation ne peut être bien rédigée sans cette base d'informations déjà existantes.

Adverbe Français

Les adverbes se définissent comme des mots invariables que l'on joint à un adjectif, à un verbe ou à un autre adverbe pour modifier le sens. Selon Wagner et Pinchon << Les adverbes peuvent être des mots simples ou des locutions adverbiales, il existe des adverbes de quantité, des adverbes de lieu, des adverbes de temps, des adverbes d'opinion, et des adverbes d'interrogation>>. On considère l'adverbe en français, comme une classe des mots qui se présentent en trois caractères. Ils sont invariables, subordonnée et intransitifs. Sa règle d'invariabilité est une propriété commune à l'adverbe. Les adverbes sont subordonnés car à la différence des interjections et des mots qui ont la base d'une phrase. Ils se subordonnent aux autres éléments de la phrase en fournissant des circonstances qui aident à compléter ces éléments

Babylon et Fabre, cités par Tijani et Iyiola, considèrent l'adverbe comme << une fonction d'une catégorie grammaticale>> pour eux, <<la dénomination de l'adverbe est

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

fonctionnelle : adverbe, dérive de adverbum qui signifie qu'il est incident d'un verbe. Il détermine ou caractérise un procès>>. Pour Illah, l'adverbe est capable de jouer des rôles différents dans le discours. Des rôles pareils incluent celui de la précision, de la justification, de la persuasion et du renforcement >>

D'après le nouveau Bescherelle 3, les adverbes français constituent un ensemble de mots qui présente une grande diversité de formes de rôles et de comportements. Selon Chevalier et al, << L'adverbe est un mot invariable dont le rôle est d'apporter un élément complémentaire. Il peut modifier :

1. un verbe : Elle marche **rapidemen**t.
2. un adjectif : Tu es r**emarquablemen**t travailleuse
3. un autre adverbe : Il lit **très** souvent

Formes d'adverbe

On trouve des adverbes de diverses formes :

i. Forme des mots : hier, très, mal, trop, etc.
ii. Formes des locutions adverbiales ; au mois, jusque-là, a peu, près, tout à coup etc.

En générale, nous pouvons dire que l'adverbe est un mot invariable qui accompagne et complète le sens d'un verbe, d'un adjectif, qualificatif, d'autres adverbes, ou d'une phrase. Sa particularité consiste au fait qu'il demeure la seule partie du discours qui modifie ou précise le sens d'un verbe et d'un adjectif et en comparant aux partis du discours. Son importance est renforcée par le fait qu'il sert à donner plus d'information.

TYPES D'ADVERBES

Grevisse Maurice et Goose André identifient trois espèces principales d'adverbes du point de vue sémantique. La première est les adverbes de manière, la deuxième comprend les adverbes de lieu et du temps et la troisième espèce comprend les adverbes manquant une relation logique. D'après Dubois et Lagane, on classe les adverbes français en six (6) catégories à savoir l'adverbe de manière, l'adverbe de temps, l'adverbe de lieu, l'adverbe de quantité, l'adverbe d'opinion et l'adverbe d'interrogation

Du point de vue du sens, Bescherelle Grammaire pour tous classe les adverbes en sept (7) catégories sémantiques des variétés des adverbes à savoir << l'adverbe de manière, l'adverbe de temps, l'adverbe de lieu, l'adverbe de quantité / intensité, l'adverbe d'affirmation, l'adverbe de négation, l'adverbe de doute, mais nous avons adopté la vue de Jean Dubois et René Lagane pour cette étude, voici en détails les différents catégories d'adverbes en français.

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

ADVERBES DE TEMPS

Nous considérons les adverbes de temps, comme ceux qui ont le sens d'un complément circonstanciel de temps. Ils sont des mots simples et des locutions adverbiales. Ce sont qui expriment quelques circonstances ou rapports de temps et par lesquels, Il peut répondre à la question<< **quand>>.** Les adverbes de temps amènent des informations relatives au temps et à la durée. Pour le passé : hier, jadis, avant-hier, depuis, peu, pour le futur : bientôt, tantôt, dans peu etc.

Les autres ne désignent le temps d'une manière indéterminée ; ce sont : d'abord, à l'improviste, sans cesse etc.

Autrefois	Hier	Autrefois	Incontinent
Alors	Désormais	Après-demain	Jadis
Aujourd'hui	Dorénavant	Avant-hier	Jamais
Auparavant	Encore	Bientôt	Longtemps
Aussitôt	Enfin	Cependant	Lors
		Déjà	Toujours

Locutions Adverbiales

A cette heure	D'avance	Le lendemain
De bonne heure	L'autre jour	
A l'avenir	De loin en loin	pour le présent
A jamais	De temps en temps	Pour lors
A tout jamais	De nouveau	Plus tôt
A l'instant	Des a présent	Sans Cesse
Après demain	Dès demain	Sur- le- champ
A présent	jusqu' 'a 'présent	Tout a coup
Avant-hier	Des lors	Tout a coup
Bien tard	Depuis peu	Tout de suite
Bien longtemps	Jusqu'à la	Dans peu
D'abord		

Adverbes de lieu

Selon Tijani et Amos << Les adverbes de lieu servent à indiquer ou faire une précision du lieu où se déroule une action, un évènement ou encore l'endroit où se trouve une personne, une place ou une chose. Les adverbes de lieu ont le sens d'un complément circonstanciel de lieu. Ce sont des mots simples ou des expressions adverbiales. Il indique la distance, ils désignent à toutes sortes de lieux indifféremment.

Ils peuvent être employés pour indiquer la distance à savoir : près, loin, proche, etc.

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Adverbes de lieu

Ailleurs	Céans	Loin	à droite
Attenant	Dedans	Où	loin
Alentour	Dehors	Près	outre
Arrière	Dessus	A gauche	proche
Auprès	Dessous	Derrière	Partout
Ça	La	Aux environs	autour

Locutions Adverbiales de lieu

Au dehors

Au-dedans	En dehors	En avant
A terre	En haut	Jusqu'ici
Au-delà	d'Ici-bas	Jusque-là
En arrière	D'en bas	Quelque part

Adverbes de quantité

Les adverbes de quantités sont des mots qui désignent une quantité devant un nom, un adjectif ou un verbe, ils sont invariables en genre et en nombre, Ils sont utilisés avec les verbes, avant les noms précèdes par <<de >>. Ces adverbes soient physiques ou soit morale, peuvent énoncer l'une et l'autre de ces deux groupes de quantités en trois manières : Par estimation précise, par comparaison et par extension. Ce qui les partage en trois ordres

- Les adverbes du premier ordre sont<< trop>>, << peu >> beaucoup, bien, fort, très, au plus, au moins, tout, du tout, tout à fait.
- Les adverbes du second ordre sont : plus, moins, davantage, aussi, autant.
- Les adverbes du troisième ordre sont : tant, si, presque, quelque,

Selon Tijani et Amos <<Toujours en français, les adverbes de quantité indiquent la quantité ou le degré d'une chose, d'un acte ou l'état de quelque chose et ces adverbes peuvent être suivi d'une proposition subordonnée de comparaison quand ils expriment le degré. Les adverbes de quantité sont généralement utilisés avec les verbes, avant les noms précédés par << de >> avant les comparatives et les adverbes comme plus, moins, trop. Ces adverbes expriment la quantité de l'information donnée par des verbes, des adjectifs, et d'autres adverbes. Ils répondent à la question <<combien>> Dans cette catégorie citons beaucoup, peu, trop, assez, suffisamment, si, a moitie, peu à peu, extrêmement.

Adverbes de quantités

Combien	Assez	Peu

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Comment Aussi Plus
Comme Autant Quasi
Davantage Bien aise Tant
Encore Bien Tellement
Environs Fort Trop

Locutions adverbiales

Au plus De plus Du moins
Au moins A peu près Un peu

Adverbe de manière

Selon le dictionnaire Le Robert << Les adverbes de manière répondent à la question comment ? et <<de quelle manière ?>> La plupart des adverbes en –ment appartiennent à cette catégorie >> Ce sont des compléments circonstanciels de manière. L'adverbe de manière expriment comment un acte est fait ou comment une action s'est déroulée.
Elle danse **bien**

Tu n'as pas visiblement compris ma question.

Les adverbes de manière sont comme : Vite, plutôt, debout, ensemble, pire, claire, mieux, ainsi, mal bien, debout etc., et ceux qu'ils existent d'autres adverbes qui se terminent par –ment comme : calment, hardiment, complètement, rapidement, facilement, directement, poliment fraichement étroitement, brièvement, tellement, visiblement, totalement, infiniment, fortement, relativement, attentivement misérablement ,entièrement ,majestueusement lourdement, soigneusement, doucement, entièrement intensément, obscurément, profondément et vraiment etc. Selon Grevisse cite par Bello <<Les adverbes en –ment sont à l'origine de mots composes résultant de la combinaison d'un adjectif féminin et de l'ablatif latin mente (du nom féminin mens et mente, esprit) : dévote dans un esprit dévot. Dans l'ancien français le mot ''mente ''a pris la signification de manière et est devenu un simple suffixe apte à s'attacher à toutes sortes d'adjectifs>>
Les adverbes en 'ment' ont souvent un sens très précis et ne peuvent s'employer qu'avec certains verbes ou adjectifs : Par exemple :

1.. Mangé **sérieusement**
2. Garder **précieusemen**t
3. **Absolument** difficile
4. Dépenser **follement**

Dans l'exemple numéro 1 ,2 et 4 : l'adverbe << sérieusement>> et<< précieusement>> viennent après les verbes ou mots qu'ils modifient, et alors que de l'exemple numéro 3 l'adverbe <<absolument >> vient avant le nom ou adjectif

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Adverbe de négation

Ces adverbes expriment la négation sur ses diverses formes. Ce sont les adverbes ‘’non et ‘’ne’ Selon le Télé Université CCDMD <<Il Ya les adverbes de négation simple et complexe.
Les adverbes de négation simple sont’ non’ et ‘ne’
Non est le contraire de ‘oui’ et de si
- Ne vient-il pas à cette réunion ? Non
-On le rencontre devant un adjectif ou un autre adverbe
-Ce projet est non complété
-Il vit non loin d’ici.

On le trouve devant un nom séparé par un trait d’union : Il forme alors un nom complexe
Ex1 : C’est un non-sens
Ex 2 : En cas de non-paiement, ses biens seront confisqués.
D’autres adverbes de négation sont parfois formulés de deux mots**. ‘’ Ne’ est** la base des toutes les adverbes de négation.
Formulés de deux mots sont :

Ne… pas	Ne…. plus
Ne…. jamais	Ne…… Point
Ne…. rien	Ne ……. plus
Ne …. personne	Ne…… guerre
Ne…… que	Ne …. pas du tout.

Adverbes d’opinion sous l’adverbe d’affirmation

Ils servent à exprimer et renforcer une affirmation. Ceux sont des mots simples qui indiquent affirmation, la négation et le doute, il y a les conjonctions qui nomment des particules : mais peu importe que ces mots soient adverbes, conjonctions et particules. L’essentiel est de savoir la manière de les employer.

Adverbes	Locutions adverbiales
Aussi	D’accord
Assurément	Oui
Bien	
Certainement	
Certes	
Oui	
Précisément	
Vraiment	

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Formation des adverbes du français

Selon Tijani et Amos<< généralement dans les livres de grammaire, on note que les adverbes sont formés en ajoutant le suffixe<< ment>> a la forme féminine de l'adjectif, exemples doux… douce…… doucement Lent… lente… lentement.

Grand… grande…… grandement

Nouveau…… nouvelle…… Nouvellement

Judicieux …… judicieuse…… judicieusement

Maladroit…… maladroite…… maladroitement

Malheureux…… malheureuse…… malheureusement

Nouveau…… nouvelle…… Nouvellement

Naïf… naïve…… Naïvement

Attentif…… Attentivement

Réel …… Réelle…… Réellement

Lorsqu'un adjectif se termine par -e, e, i, ou, u on peut simplement y ajouter le suffixe… ment pour former un adverbe Exemples :

Autre…… Autrement poli…… poliment

Passionné…… passionnément Absolu…… Absolument.

Pour certains adjectifs au féminin ou se terminent par –e, il arrive qu'on ajoute un accent aigu au e final avant d'ajouter le suffixe-ment Exemples :

Profonde…… profondément uniforme…… uniformément

Enorme…… Enormément

Dans le cas où un adjectif au masculin se termine par- **ant,** on efface cette terminaison et on la remplace par le suffixe **–amment Exemples :**

Abondant…… Abonda**mment**

Suffisant…… Suffis**amment**

Courant…… Cour**amment**

La plupart des adverbes dérivés d'adjectif qui se termine en- 'ent' se forment en remplaçants par –**emment** : Exemples

Apparent…… appar**emmen**t.

Evident…… Evid**emment**

Pertinent…… Pertin**emment**

Place des adverbes du français

Règles **:**

1. Selon Grevisse cité par Suzanne S. L'adverbe qui modifie un adjectif (ou un verbe) se place en général avant celui-ci(Grevisse) Par exemple : Il est complètement Fou

2. Les adverbes qui modifient un verbe se placent généralement après lui, si le verbe est à un temps simple. Par exemple :

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Un navire y passa majestueusement.

3. Si le verbe est un participe passé ou un infinitif ; l'adverbe figure avant ou après. Par exemple :

Il avait **d'abord** pensé que ……

J'ai trouvé f**acilement** l'époque.

Il était vertu **sobremen**t.

Grevisse remarque les adverbes de degré de placement généralement avant ces catégories verbales par exemple :

Tu as **bien fait.**

Simone Oudot (1992) énumère les positions des adverbes :

1. L'adverbe qui modifie le verbe au temps simple est placé après le verbe : Il travaille **assidument**

2. Au temps composé la place de l'adverbe dépend du nombre de syllabe de l'adverbe. Lorsque l'adverbe comprend une syllabe, elle est placée entre le verbe auxiliaire et le participe passé, et s'il s'agit d'adverbe ayant plus d'une syllabe, il est placé après le verbe.

Ex : Il a bien mangé quand il est venu

Selon Tijani et Amos << on constate qu'en français, le placement de l'adverbe n'est pas fixé. Il varie selon le type de phrase ou le style. Ainsi, alors que dans les phrases simples, l'adverbe suit le verbe (Exemples : Tu mangeais <u>bien</u> : Parlez assez <u>fort</u> : Elle fait mieux les achats).

4. Les adverbes de temps comme : tout de suite, tôt, tard, aujourd'hui, demain, bientôt, hier déjà, avant –hier etc. sont placé après le participe passé.

Par exemples :

- Elles ont quitté **tout de suite.**
- Le sergent l'a rencontré **hier**
- Il a enseigné les apprenants **avant hier**

Les adverbes 'tout de suite,' 'déjà' et 'avant-hier' sont placés après les verbes au participe passé << quitter >>, <<rencontrer>> <<enseigner>>

5. D'après Chevalier et al, les adverbes comme <<ou, jusque, en, et ''y ''et la plupart des adverbes de quantité et intensité comme : très, beaucoup, etc. ne sont pas détachés. ces adverbes ne peuvent pas se séparer de la proposition avec une virgule.

6. Les mêmes auteurs expliquent aussi que << les adverbes qui sont attachés avec l'élément qu'ils qualifient par exemple quand un verbe est dans un verbe temps, l'adverbe est placé après le verbe>>.

Exemple : nous servirons profondément

Il fera judicieusement

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

7. Dans cette phrase, L'adverbe << judicieusement.> se trouve après le verbe « fera>> qui est au futur.

Chevalier et al, ajoutent que <<avec un verbe de forme composée auxiliaire +infinitif ou participe, les verbes de temps, de lieu etc. se trouve après le participe ou l'infinitif >>Exemple :

Vous avez décidé hier.

8. Les adverbes de manière comme vite, facilement se placent avant le verbe composé.

Vite va voir ce qui se passe

Mais avec les locutions composées, tout se placent après le verbe composé. Exemple :

Adverbes Yoruba

Selon Bamgbose A. Y. << Dans la langue yoruba, riche et dynamique ; adverbe tient une place indispensable, véritable modificateur de l'expression, il ajuste le sens des verbes, des adjectifs, voire d'autres adverbes. Ces mots, apparemment mineurs, apportent précision, nuance, et emphase a la communication>>. Une bonne maitrise des adverbes est la clé d'un vocabulaire plus varie et de phrases à la construction plus naturelle en yoruba>>. Quant à Adetugbo. A << Les adverbes reflètent aussi des aspects culturels, certains adverbes, notamment ceux dérives d'observations naturelle mettent en évidence le lien étroit entre la langue yoruba et son environnement, une attention accrue portée aux adverbes offre donc une compréhension plus riche de la vision du monde propre aux locuteurs yoruba>>

Cette exploration des adverbes yoruba se penchera sur leurs diverses classes, modes de formation et placements appropries au sein de la phrase. A travers Cette étude des adverbes yorubas se veut un voyage d'exploration linguistique et culturelle.

Types des adverbes Yoruba

Selon Tijani et Amos, << Contrairement à la langue française, on distingue cinq types d'adverbe en yoruba a : les adverbes de manière ou de qualité. Les adverbes de temps, les adverbes de lieu, les adverbes fréquence et les adverbes de conjonction.>

Adverbe de Manière : Selon eux, << tout comme en français l'adverbe de manière en yoruba indiquent la manière dont une action se déroule. Ces adverbes décrivent comment une action est effectuée. Ils donnent plus de précision à un verbe ou un adjectif.

Exemples : pèle (yoruba)	doucement (français)		
Líle	avec force (français)	kíákíá	rapidement
Rárá	Pas du tout (français)	ìdáké	
Gan	très	garagara	n'importe comment
Yára	Rapide	lópòlopò	abondamment
Tokàntokàn	sans réservé	dandan	obligatoirement

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Pèlépèlé lentement
Tipátipá énergiquement
Ó dára Bien
Gidigidi sérieusement
Lápapò ensemble

Exemples :1. Fèlèfèlè (yoruba) légèrement (français)

. Mo **fèlèfèlè** rìn lo sí ibè.
J'ai marché **doucement** jusque-là.

.2. Birikiti (yoruba) De manière désordonnée(français)
Àwon omo wéwé na **birikiti** gba ilé náà.
Les enfants ont mis la maison en déroule.

3. Gbojogbojo (avec beaucoup de bruit)
Oko naa subu gbojogbojo
(La voiture est tombée avec fracas)

Adverbe de Lieu

Ils décrivent ou une action se déroule, ils répondent à la question <<ou >>: exemples : nibe – La (français)

Isale (en bas) Oke- en haut nibiyi - ici. Nibeye- la.
Gbogbo Ibi – (Partout.) Nibeye (la bas) kosibi (nulle part)
Gbe soke, Mettez-le en haut.
O joko nibe Il/Elle s'assied la

Adverbe de degré

Ils indiquent l'intensité ou la mesure. Exemples : gan an- (très) pupo- beaucoup. Die-un peu
Kiki—seulement
Oju ojo naa dun gaan – Le temps était très agréable.
Bitibiti – (complètement)
Mo ti Bitibiti gbagbe oruko re J'ai complétement oubliée ton nom.
Firifiri
Nlanla grandement lopolopo abondamment
Tayotayo heureusement gidigidi sérieusement
Pelepele lentement dandan obligatoirement
Lapapo entièrement tipatipa énergétiquement
Lemolemo profusément tété rapidement.

Adverbe d'interrogation : Utilises et servent à poser des questions.
Exemples : Se (est –ce que) » Se o ti jeun ? (As-tu mangé ?)

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

Kilo de (pourquoi) nitori naa (C'est pourquoi)

Adverbe de temps

Ils indiquent quand une action se produit ou le moment une action se déroule, selon Tijani et Amos<< l'adverbe de temps répondent aussi à la question <<Quand>> ? et expriment la période ou le temps ou un acte ou un évènement s'est passé que ce soit au passé, au présent ou au futur. >> Exemple : Lola -, (demain) ana - (hier) oni - (aujourd'hui) t'obaya (a plus tard) werewere - a tout de suite nigbayen - (à ce moment-là)
Mo n lo Loni : Je vais partir aujourd'hui
Oluko rin irin ajo l'aro ana Le Professeur a voyagé hier matin.

Formation des adverbes du yoruba

La formation des adverbes du yoruba Selon Tijani et Amos, (12) la formation des adverbes en yoruba se réalise généralement à partir d'une seule technique :la réduplication, ou le redoublement du mot. La réduplication peut être partielle ou totale. En fait la plupart des adverbes de lieu sont formés par redoublement du nom, Exemple :
1, ojumo (jour)+ ojumo(jour) = ojoojumo (tous les jours.)
2. alè (nuit) +àlè(nuit)= alàalè(toutes les nuits).
Selon eux << En yoruba certains adverbes sont formés aussi par redoublement du verbe comme dans l'exemple : dògba(égal)=+dògba (égal)= dògbadògba.--egalement).
La technique de formation d'adverbe par redoublement se réalise également avec des adjectifs en yoruba comme l'illustrent les exemples suivants.
3. die (peu) +die (peu) = dièdiè(peu un Peu).
4. Dàju (evident) + dàju (evident)= dàjudju (évidemment).
5.Firi + firi= Firifiri
6. pupò + pupò= pupòpupò.
7.gidi + gidi= gidigidi.

Conclusion

Dans ce séminaire, nous avons présenté une revue littéraire de quelques travaux des chercheurs réalisés sur l'objet de notre recherche, à savoir les adverbes en français et en yoruba, pour ressortir leurs types, formations et places. Nous avons mis en relief des travaux de quelques chercheurs avec l'emphase sur les adverbes dans les langues en étude. Ensuite, nous avons présenté quelques travaux écrits sur les adverbes yorubas. Les résultats de cette étude ont montré que les adverbes françaiss et yoruba partagent certains caractéristiques communes, telles que la fonction de modification, la catégorisation, la formation et l'utilisation dans les contextes.

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]

REFERENCES

Awobuluyi, Oladele. Essentials of Yoruba Grammar .Ibadan: Oxford University Press, 1978.

Bamgbose, Ayo. A Grammar of Yoruba, West African Language Monograph Series no. 5, Cambridge University Press 1966.

Bamgbose, Ayo. Fonoloji ati girama Yoruba. Ibadan : University Press. 2001.

Bescherelle : La grammaire pour tous, Paris : Hatier, 2006

Bello, Yahuza :" une analyse contrastive des adverbes du français et de l'hausa 'Dissertation submitted to the Département of French' ABU Zaria. Oct. 2023

Chevalier, Jean Claude et al. Grammaire du Français Contemporain Paris : Librairie Larousse, 1988.

Dubois, Jean et Lagane, René :" La Nouvelle Grammaire du français", Paris : Larousse ,2006.

Oke, Olatunbosun 'A grammatical study of Yoruba Verb System ''A PhD Thesis submitted to the Department of Language, University of York. August 1968

Illah, Andrew Attah<< L'usage de l'adverbe dans les discours de fonctionnaires d'états nigérians>>NUFJOL 1.2008.

Grevisse, Maurice ; Le Bon Usage. Grammaire Française, Bruxelles : Edition Duclot-Gembloux 1988. http://www.adverbes-francais.fr

Tijani, Mufutau Adebowale et Iyiola Damilare Amos << Etude Contrastive des adverbes français et yoruba>> RILLA 2004.

Schylter ,S 'la place des adverbes en –ment en français. Doctoral Thesis. University of Konstanz 1977

www.lefrancaispourtous.com/adverbes ,htm consulte le 10 février 2025.

https://mylanguages.org/yoruba_adverbs.php

https://www.scribbr.fr.adverbesdetemps

Yoruba Language, en.m.wikipedia.org

EDITOR-IN-CHIEF
Prof. S. T. Addo [GHANA]